

1. Projektin nimi	MANU-projekti (Maahanmuuttajien ammatillisen koulutuksen ja näyttöjen kehittäminen)	Projektin tai hankkeen nimi
2. Toteutusaika	1.1.2005 – 30.9.2007, jatkoaika 1.10.–31.12.2007 sekä 1.1.2008 -29.2.2008 ja 1.3.2008 - 30.4.	
3. Hallinnoija	Aike International Oy Euroopan sosiaalirahasto (ESR/Equal-ohjelma), Kaakkois-Suomen TE-keskus, Lappeenrannan kaupunki, osallistuvat oppilaitokset	Organisaatio tai toimija, jolla on kokonaisvastuu projektin toteuttamisesta
4. Yhteistyökumppanit	Etelä-Karjalan aikuisopisto, Etelä-Kymenlaakson ammattiopisto/aikuiskoulutus, Kouvolan Ammatillinen Aikuiskoulutuskeskus MANU-alueryhmä: Lappeenrannan työvoimatoimisto, Auli Pakarinen Lappeenrannan kaupunki, Kari Laukkarinen Maahanmuuttajien edustaja: Antonio Altarriba SAK:n Kymen aluepalvelukeskus, Pertti Lallo/Jukka Kärnä Elinkeinoelämän keskusliitto/Kouvola, Pirjo Hedman EQUAL-ohjelman kansainväliset kumppanit: Saksa: InBeZ – Informations- und Beratungszentren – projekti (Rhein/Saar/Elbe), hallinnoija: Institut für Sozialpädagogische Forschung Mainz e.V. Ranska: MECOD – Médiations CONTre les Discriminations –projekti, hallinnoija: ARDML – Association Régionale Des Missions Locales de Provence Alpe Côte d’Azur Italia: Etno Segregation –projekti, hallinnoija: UGL Unione Generale del Lavoro Slovakia: Krizove stredisko Amoret –projekti, hallinnoija: Crises centre "Amoret"	Organisaatiot tai toimijat, jotka mukana toteuttamassa toimenpiteitä. Miten verkostoituminen ja yhteistyö on toteutunut ja sujunut?
5. Tavoitteet	Etelä-Karjalan aikuisopiston osaprojektin tavoitteena on aikuisten maahanmuuttajien ammatilliseen koulutukseen osallistumisen edistäminen ja esteiden poistaminen näyttötutkintoihin osallistumisessa. MANU-kehittämiskumppanuudessa keskitytään kehittämään opetusaineistoa ja malleja, jotka helpottavat maahanmuuttajia selviytymään vaativista näyttötutkinnoista. Ammatillisten aineiden opettajien ja näyttöjä vastaanottavien työelämän edustajien valmiuksia kehitetään huomioiden monikulttuurisuuden mukanaan tuomat haasteet. Lisäksi tavoitteena on edistää monimuotoisten työyhteisöjen kehittymistä ja siten edesauttaa maahanmuuttajien työllistymistä.	Ensisijainen tavoite, mihin toimenpiteellä pyritään vaikuttamaan
6. Projektin käytännön toimenpiteet tähän mennessä: kehittämistoimet, koulutustoiminta, ym.	Projektin pilottikoulutukset toteutettiin ja niistä kerättiin tietoa kehitettävistä asioista. Pilottikoulutuksena järjestettiin sihteerin ammattitutkinnon osatutkintoon (sihteerin tietohallintotyö) valmistava koulutus, johon osallistui 12 henkilöä, joista maahanmuuttajia oli 7. Lisäksi järjestettiin ”Monimuotoiset oppimis- ja työympäristöt” –koulutus, johon koulutuskuntayhtymästä osallistui 12 opettajaa. Henkilöstöä osallistui myös projektien it-searviointi (EFQM) –koulutukseen sekä näyttöjen kehittämiskoulutukseen. Sihteerin at -koulutuksessa osatutkintona toteutettiin 3 jakson aikana yksityisen ja julkisen sektorin työpaikoissa. Arvioijat perehdytettiin projektissa laaditun perehdytysaineiston mukaan, jossa on huomioitu monikulttuurisuus.	Mitä toimenpiteitä projektissa on toteutettu? Mihin kehittämistoimenpiteitä on kohdistettu, mitä on toteutettu, koulutusten määrä, pilottikoulutusten sisältö tms.? Tarvittaessa erillinen liite tai linkki projektin kotisivuille

	<p>Opettajille kohdennettiin kysely, jolla kartoitettiin maahanmuuttajakoulutuksen haasteita. Aineisto analysoidiin ja sen tulokset on koottiin projektin lopputuotteeseen.</p> <p>Projektin aikana aikuisopistossa työskenteli kulttuurivälittäjä, joka avusti pilotti- ja muita opiskelijaryhmiä sekä osallistui selkomateriaalin tekoon.</p> <p>Projektissa laaditut materiaalit, saadut kokemukset ja hyvät käytännöt kirjattiin ylös ja julkaistiin neljässä eri lopputuotteessa (ks. tulokset).</p> <p>Arviointi tehtiin EFQM- mallia soveltaen ja myös hyödyntäen logframe -matriisia.</p> <p>Projektin alueryhmän jäsenet osallistuivat aktiivisesti kokouksiin tuoden asiantuntemusta ja ulkopuolista näkemystä projektin toimintaan.</p> <p>Equal-ohjelmaan liittyen projekti osallistui kansainväliseen kehittämiskumppanuuteen. Kansainvälisiä tapaamisia järjestettiin kumppanimaista Ranskassa, Saksassa ja Slovakiassa. Suomen seminaari ja työkokous järjestettiin Lappeenrannassa 2007. Lisäksi saksalaiset kumppanit kävivät tutustumassa näyttötutkin- tojärjestelmään Lappeenrannassa 2006.</p> <p>Projekti osallistui Equal-ohjelman kansalliseen teema-työhön osana ”Tasavertainen työllistyminen” –hanketta. Lisäksi osallistuttiin MOKS – Monimuotoinen Kaakkois-Suomi –projektiin.</p> <p>Projektista laadittiin levittämisen ja juurruttamissuunnitelma. Tiedotus oli laajaa jo projektin aikana: projekti-päällikkö esiintyi useissa tilaisuuksissa eri puolilla Suomea ja myös ulkomailla, esim. työministeriön kutsutun Employment week –tapahtumassa Brysselissä kesäkuussa 2007. Tiedotus- ja levittämistoimenpiteet jatkuvat jatkohankkeen aikana 1.10.–31.12.2007</p>	
<p>7. Kohderyhmät</p>	<p>Projektin välittömänä kohderyhmänä ovat Suomessa asuvat työttömät tai työssä olevat maahanmuuttajat sekä integroiduissa ryhmissä olevat suomalaiset opiskelijat, jotka haluavat osoittaa ammattitaitonsa näyttötutkinnoilla. Lisäksi kohderyhmänä ovat ammatillisten aineiden opettajat, jotka haluavat kehittää pedagogisia valmiuksiaan ja ammattitaitoaan toimia monimuotoisissa näyttö- ja opetustilanteissa sekä työympäristöissä, kulttuurivälittäjät ja näyttöjä arvioivat työnantajien ja työntekijöiden edustajat.</p>	<p>Millaisiin kohderyhmiin toiminta kohdistunut? Onko kohderyhmät saavutettu? Osallistujamäärät, hyödynsaajat, asiakkaat jne.</p> <p>Tarvittaessa erillinen liite tai linkki projektin kotisivuille</p>
<p>8. Tulokset</p>	<p>Projektin kehittämiskumppanuuden tuloksena syntyi neljä lopputuotetta. Tuotteet voi ladata tai niitä voi tilata tällä sivulla olevasta linkistä (Aike International). Tuotteet ja niiden sisältö on seuraava:</p> <p>Näyttöjen kehittäjälle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • maahanmuuttajan erityistarpeet näyttötilanteessa • konkreettisia ratkaisumalleja näyttöihin ja valmistavaan koulutukseen • yhteistyö työvoimatoimiston ja työelämän/näyttöpaikkojen kanssa • näyttöjen arvioijien kouluttaminen: miten arvioida kun näytön suorittajana on maahanmuuttaja? • hakeutumisvaiheen haasteet, työkaluja osaamisen tunnistamiseen <p>Kulttuurivälittäjälle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kulttuurivälittäjän kasvuprosessin, roolin ja toiminnan kuvaus 	<p>Mitä tuloksia projektissa on saatu aikaan? Mitä uusia tuotteita, tuotoksia, koulutusohjelmia, opetusmateriaaleja, -menetelmiä, toimintamalleja tai ideoita? Mitä uutuusarvoa on toteutuksella, tuloksilla tai kohderyhmillä? Suoritettujen tutkintojen määrä? Mitä vaikutuksia koulutuksen tai toiminnan laatuun välittömästi tai pitkällä aikavälillä?</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • kulttuurivälittäjä maahanmuuttajan itseohjautuvuuden tukena • case-kuvauksia: tyypilliset ongelmat, kysymykset ja ratkaisut • yhteistyömallin kuvaus: kulttuuritulkki, ammatinopettaja, suomen kielen kouluttaja <p>Selkokielellä:</p> <ul style="list-style-type: none"> • näyttötutkintoihin liittyvä selkokielinen aineisto • kuvaus selkokielisen aineiston laatimisprosessista • ohjeita selkokielisen aineiston laatijalle • esimerkkejä tuotetusta aineistosta • selkokieltä tukevat muut pedagogiset ratkaisut <p>Monimuotoiselle työyhteisölle:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kouluttajan roolin muutos ja uudet haasteet • monimuotoinen oppilaitos: pelisäännöt ja resurssit • opiskelijan ja kouluttajan sopeutuminen monikulttuurisuuteen • kouluttajien kokemuksia ja ratkaisumalleja • kouluttajille suunnatun monikulttuurisuuskoulutuksen opetusohjelma • työssäoppimis- ja näyttöpaikkojen valmentaminen monikulttuurisuuteen: tyypillisimmät ongelmat, usein kysytyt kysymykset, ratkaisut • maahanmuuttajan valmentaminen työssäoppimisjaksolle ja suomalaiseen työkuulttuuriin <p>Lisäksi kv-kehittämiskumppanuuden tuotoksena syntyivät Kansainväliset lopputuotteet:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Newsletter • Sanasto • Workshop -raportit • Näyttöjen kehittäminen 	
<p>9. Yhteystiedot</p>	<p>projektipäällikkö Virpi Ulmanen (opintovapaalla 15.9.2007 alkaen) projektipäällikkö Ulla Viskari-Lippo p. 02049 68 547 GSM 0400 732 740</p>	
<p>10. Linkit</p>	<p>http://esrlomake.mol.fi/esrtiepa/kuvaus_S01836.html http://www.aike.fi/fin/projektit/manu/</p>	